

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Институт кино и телевидения (ГИТР)»**

УТВЕРЖДАЮ
Ректор
Ю.М. Литовчин

30 августа 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Зав. кафедрой
теории и истории культуры
О.В. Строева

30 августа 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 50.06.01 «Искусствоведение»

Направленность программы «Кино-, теле- и другие экранные искусства»

Квалификация (степень) «Исследователь. Преподаватель-исследователь»

Нормативный срок обучения по очной форме – 3 года

Форма обучения – очная

Автор О.В. Строева

Москва – 2021

1. Аннотация

Дисциплина дает совершенствование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной академической деятельности, готовит к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку.

2. Место дисциплины

Относится к базовой части Блока 1, идет параллельно с историей и философией науки, теорией экранного искусства, позволяя изучать научные источники на иностранном языке, направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

3. Планируемые результаты

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать

- грамматические структуры английского языка, характерные для жанра «научный текст»;
- основную терминологию на английском языке своей специальности, включающую активный (400 лексических единиц) и пассивный (600 лексических единиц) лексический минимум терминологического характера;
- иноязычные речевые структуры, наиболее часто употребляемые в устной и письменной научной и профессиональной речи;
- особенности научного функционального стиля и основы теории перевода (эквивалент и аналог, переводческие трансформации, контекстуальные замены, многозначность слов и т.д.);
- основные правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения

Уметь

- делать устные, предварительно подготовленные, сообщения, резюме, доклады, презентации на английском языке на профессиональные научные темы, участвовать в обсуждениях, связанных со специальностью;
- понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, навыки языковой и контекстуальной догадки;
- читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности; целенаправленно и активно использовать возможности мировых информационных ресурсов (поисковые сайты, страницы зарубежных вузов и профессиональных сообществ, электронные энциклопедии);
- аннотировать, реферировать и излагать на родном языке английские тексты по специальности, при необходимости пользуясь словарем;
- писать тезисы, аннотации, рефераты научного характера; делать письменные

презентации, выражать свою точку зрения по теме научного исследования

Владеть

- навыками подготовленной и неподготовленной монологической речи;
- всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое, просмотровое);
- навыками продуцирования письменных научных тестов (обзор научной литературы, статья, аннотация, реферат, научные заявки, деловая переписка);
- навыками обработки (отбора и критической оценки) большого объема иноязычной информации при использовании актуальных источников на английском языке.

Формируются поэтапно следующие компетенции и индикаторы их достижения:

Коды компетенций	Название компетенции	Структура компетенции	Характеристика уровня(этапа) формирования компетенции
УК-4	Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранных языках	Использует современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Базовый - владеет иностранным языком на уровне деловой коммуникации; - владеет иностранным языком на уровне профессиональной коммуникации в рамках профиля научной работы; - имеет представление о технологии научной коммуникации;

4. Объем дисциплины

2 зачетные единицы (72 академических часа).

Из них:

Контактная работа с педагогическим работником					Самостоятельная работа	Контроль – подготовка к промежуточной аттестации
Занятия лекционного типа	Практические занятия	Консультации	Промежуточная аттестация	Всего		
13	21			34	38	

5. Содержание дисциплины

Раздел, форма аттестации	Тема №	Всего часов	Контактная работа с педагогическим работником					Самостоятельная работа	Контроль подготовки к ПА
			Занятия лекционного типа	Практические занятия	Консультации	Промежуточная аттестация (ПА)	Всего		
What is a Researcher? Аудирование и чтение: James Cameron. Filmmaking and science.	1	4	1	1			2	2	
Writing a Ph. D Thesis. Чтение и реферирование: Beyond the Box. Television and the Internet.	2	5	1	1			2	3	
Defending Ph. D Dissertation Statement. Аудирование и чтение: The battle between your present and future self.	3	5	1	1			2	3	
Translation. Особенности перевода научного текста: Scrambled Images.	4-5	7	1	3			4	3	
Making Presentations. Аудирование и чтение: Dan Dennett on our consciousness.	6	5	1	1			2	3	
Referring scientific texts. Реферирование и аннотирование научных текстов. Чтение и перевод: Creativity, Originality, and Postmodern Film.	7	5	1	1			2	3	
New Technologies in Cinematography. Аудирование и реферирование: How Benjamin Button got his face.	8	5	1	1			2	3	
Philosophy and Film Theory. Чтение и перевод: Plato's Theory of film.	9	5	1	1			2	3	
Art of Story Writing in Hollywood. Аудирование и реферирование: Andrew Stanton. The clues to a great story.	10-11	7	1	3			4	3	
Bazinian Theory of Film. Чтение и перевод: Bazinian Theory. Toward a synthesis of cinema.	12-13	7	1	3			4	3	
Contemporary Art. Чтение и реферирование: Hyperrealism.	14	5	1	1			2	3	
Postmodern Film Theory 1. Чтение и перевод: Foucault and Film Theory. Part 1.	15	5	1	1			2	3	
Postmodern Film Theory 2. Чтение и перевод: Deleuze and Film Theory. Part 2.	16	5	1	1			2	3	
Зачет с оценкой	17	2		2			2		
Итого:		72	13	21			34	38	

Тематическое содержание занятий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>

6. Методические рекомендации (материалы) для обучающегося

Эффективность освоения аспирантами данной дисциплины обеспечивается следующими формами аудиторной и самостоятельной работы:

1. Регулярное посещение аудиторных занятий.
2. Работа с учебниками и учебными пособиями.
3. Конспектирование научной литературы из англоязычных источников.
4. Работа с Интернет-ресурсами, формирование контактов с англоязычными научными сообществами.

5. Самостоятельная работа с тестами по английскому языку.

Методические рекомендации по выполнению заданий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>

7. Образовательные технологии

Занятия лекционного типа - формирование системы ориентирующих знаний в области английского языка.

Занятия семинарского типа - разбор и анализ типичных грамматических, лексических, словообразовательных и стилистических оборотов, речевых ситуаций отработка грамматических и лексических упражнений, аудирование, чтение, перевод и обсуждение текстов, дискуссии по пройденным темам, устные сообщения и доклады аспирантов.

Текущий контроль успеваемости - опрос по пройденному материалу.

Промежуточная аттестация - выполнение задания, дискуссии.

Самостоятельная работа - отработка грамматических тем по упражнениям, подготовка устных докладов, домашнее чтение и изучение специальной литературы, просмотры программ и фильмов на английском языке, прослушивание фонограмм, написание эссе, выполнение практических заданий, консультации с педагогом.

8. Ресурсное обеспечение

Учебная литература

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени [Электронный ресурс] = English for postgraduate students: учеб. пособие / С.И. Гарагуля. - М.: ВЛАДОС, 2018. - Доступ из ЭБС "Университетская библиотека онлайн". - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=429572
2. Казакова О.П. Технология подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку [Электронный ресурс]: учеб. пособие / О.П. Казакова, Е.А. Суровцева. - М.: ФЛИНТА, 2020. - Доступ из ЭБС "Университетская библиотека онлайн". - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482169>
3. Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Т. Бочкарева, Е. Дмитриева, Н.В. Иноземцева и др. - Оренбург: Оренбургский гос. ун-т, 2017. - Доступ из ЭБС "Университетская библиотека онлайн". - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481745>
4. Миньяр-Белоручева А.П. Английский язык для искусствоведов. Очерки всеобщей истории искусств [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. - М.: Директ-Медиа, 2020. - Доступ из ЭБС "Университетская библиотека онлайн". - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=596691>
5. Миньяр-Белоручева А.П. Краткие рекомендации по обучению английской письменной научной речи [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.П. Миньяр-Белоручева, Е.В. Мягкова. - М.: Директ-Медиа, 2020. - Доступ из ЭБС "Университетская библиотека онлайн". - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599931>
6. Cinema World [Электронный ресурс]: хрестоматия по чтению на английском

языке / М.В. Денисенко, Т.Н.Юдина. - Кемерово: КемГУКИ, 2009. - Доступ из ЭБС "Университетская библиотека онлайн". - URL:

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=227840

7. Английский язык для гуманитариев: американская культура сквозь призму кино=English for humanities: US culture through feature films [Электронный ресурс] / сост. С.А. Сулонова, Е.Ю. Меньшикова, А.Г. Новоселова. - Архангельск: САФУ, 2014. - Доступ из ЭБС "Университетская библиотека онлайн". - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436150>

Программное обеспечение

1. Mac OS 11.0.1
2. Keynote
3. Numbers
4. Pages
5. 7z
6. Safari
7. Google Chrome
8. Yandex Browser
9. Adobe Acrobat Reader DC
10. OBS Studio
11. Zoom
12. Skype

Информационно-справочные системы и профессиональные базы данных

1. TED - <https://www.ted.com/>
2. Тесты по английскому языку - <http://www.study.ru/test/>
3. Using English - <https://www.usingenglish.com/>
4. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <http://www.biblioclub.ru/>
5. Универсальная база данных периодических изданий компании «Ист Вью» - <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>
6. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» - <https://cyberleninka.ru/>
7. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - <https://elibrary.ru/defaultx.asp>
8. Национальная электронная библиотека (НЭБ) - <https://rusneb.ru/>
9. Научная электронная библиотека «Авторефераты диссертаций» https://primo.nlr.ru/primo-explore/collectionDiscovery?vid=07NLR_VU1&collectionId=dgtcol10&lang=ru_RU
10. Научный журнал "Наука телевидения" - <https://tv-science.online/>
11. Научный журнал "Вестник ВГИК" - <https://vestnik-vgik.com/2074-0832/>
12. Электронная библиотека Hathitrust Digital Library <https://www.hathitrust.org/>
13. Словари и энциклопедии АКАДЕМИК <https://dic.academic.ru/>
14. Электронный каталог библиотеки ГИТРа - <https://sdo.gitr.ru:8090/MegaPro/Web>

Материально-техническая база

1. Учебная аудитория

2. Помещение для самостоятельной работы с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в ЭИОС ГИТРа
3. Состав оборудования и технических средств обучения определен в приложении № 3.

9. Оценочные материалы

9.1 Критерии оценивания результатов освоения дисциплины

5 - сформированные и систематизированные знания предмета, сформированные умения и навыки применения методов и подходов изучаемой дисциплины при решении учебных и практических задач.

4 - в целом, сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания предмета, умение применять методы и подходы изучаемой дисциплины при решении учебных и практических задач с минимальным количеством ошибок не принципиального характера, наличие навыков применения методов и подходов изучаемой дисциплины при решении учебных и практических задач.

3 - несистематизированные знания предмета, частично сформированные умения и навыки применения методов и подходов изучаемой дисциплины при решении учебных задач.

2 - фрагментарное знание предмета, отсутствие умений и навыков применения методов и подходов изучаемой дисциплины при решении учебных задач.

9.2 Материалы к текущему контролю

Полный перечень вопросов, тестов и заданий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>

9.3 Материалы к промежуточной аттестации

Полный перечень вопросов, тестов и заданий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>